

RESEÑA BIBLIOGRÁFICA

Diccionari de Bioètica

Generalitat de Catalunya, Departament de Salut. TERMCAT, Centre de Terminologia.

Editorial: Generalitat de Catalunya, Departament de Salut.
Con la col·laboració del Comitè de Bioètica de Catalunya.

Año de publicación: 2020

ISBN: 978-84-393-9957-5

Número de páginas: 221

Edición en línea: www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/271

Autores de la reseña:

Teresa Pàmpols Ros (Hospital Clínic de Barcelona),
Marta Sabater Berenguer (TERMCAT, Centre de Terminologia).

El *Diccionari de bioètica* es fruto de la iniciativa del Comitè de Bioètica de Catalunya, el organismo consultivo de la Generalitat de Catalunya que tiene como objetivo formular recomendaciones que ayuden a reflexionar sobre aquellos problemas que se presentan en el ámbito de la vida y de la salud, y ha sido elaborado conjuntamente con el TERMCAT, Centro de Terminología, organismo adscrito al Departament de Cultura, y el Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya.

La bioética, como estudio plural e interdisciplinario de las implicaciones éticas que comporta el progreso en las ciencias de la vida y de la salud, es una materia nueva, que se construye a partir de una base terminológica muy diversa; por una parte, porque se utilizan términos procedentes de disciplinas muy diferentes, como la filosofía, el derecho, la biología, la medicina, la economía o la investigación; por otra parte, porque se utilizan términos con una larga historia y evolución que no siempre se han interpretado de la misma manera, y, por último, por el uso de los términos desde perspectivas morales o escuelas de pensamiento diversas. Era, por lo tanto, necesario disponer de un diccionario que recogiese la terminología utilizada en el ámbito de la bioética y que estableciese para cada término la definición más ampliamente aceptada.



El *Diccionari de bioètica* contiene 992 entradas que designan 699 conceptos, clasificados temáticamente de acuerdo con un árbol de campo articulado alrededor de once áreas generales:

- 1) Conceptos generales, con las subáreas siguientes: Principios y valores; Doctrinas y corrientes de pensamiento; Metodología; Textos básicos y declaraciones.
- 2) Derechos y deberes.

- 3) Atención sanitaria, con la subárea Relación asistencial.
- 4) Reproducción humana, con la subárea Reproducción asistida.
- 5) Final de la vida.
- 6) Células, tejidos y órganos, con las subáreas siguientes: Trasplantes y transfusiones; Clonación y Células madre.
- 7) Genética.
- 8) Investigación.
- 9) Salud mental.
- 10) Salud pública, con la subárea Vacunaciones.
- 11) Ecoética, con la subárea Ética aplicada a los animales.

Cada artículo terminológico incluye una o más denominaciones catalanas, equivalentes en castellano y en inglés, la definición y, a menudo, notas explicativas. Se trata de equivalentes de uso, recogidos de acuerdo con la documentación consultada y los conocimientos de los especialistas en el ámbito. La obra se completa con un índice temático en catalán, que permite consultar las denominaciones clasificadas por subámbitos y con dos índices alfabéticos, que permiten acceder al contenido de los artículos a partir de las denominaciones castellanas e inglesas.

La obra ha sido concebida como una herramienta de consulta para resolver las dudas terminológicas en el ámbito de la bioética de los profesionales de las ciencias de la salud y también de los estudiantes de estas disciplinas. Puede ser también de interés para todos los lectores que, como usuarios de la atención sanitaria, sientan curiosidad y quieran adentrarse en este campo del conocimiento.

El diccionario es fruto de un trabajo minucioso y de un profundo debate entre dos mundos, el de la bioética y el de la lengua. Como todo diccionario no es un producto acabado, quiere estar vivo, ayudar a discutir y a ser discutido, por lo que se tendrá que revisar periódicamente y espera sugerencias de mejora. No pretende ser un compendio de verdades sino un compañero esclarecedor de dudas. Se invita a los lectores a utilizar la terminología, a difundirla y a hacer llegar a los autores sus sugerencias de mejora o actualización a través del buzón de sugerencias del TERMCAT o directamente a través de la dirección electrónica informacio@termcat.cat. Como ejemplos de esta actitud constructiva ya se han introducido revisiones en la versión en línea en los términos *cribado genético*, *farmacogenética*, *medicina genómica*, *medicina de precisión* y *pruebas genéticas de acceso directo al consumidor*.

Teresa Pàmpol Ros
Hospital Clínic de Barcelona

Marta Sabater Berenguer
TERMCAT, Centre de Terminologia